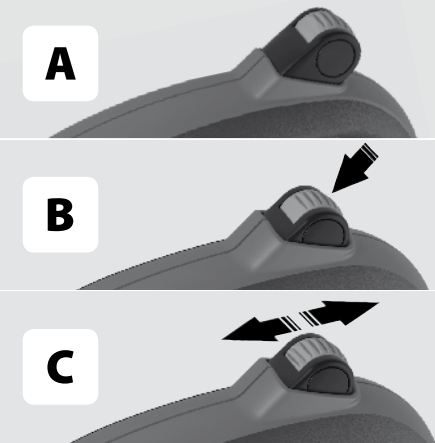


IT MANUALE D'USO - GARANZIA
FR USER'S MANUAL - GARANTIE
EN MANUEL D'UTILISATION - GARANTIE
D HANDBUCH - GARANTIE
NL GEBRUIKSAANWIJZING - GARANTIE
ES MANUAL DE USO - GARANTIA
SK PŘÍRUČKA POUŽIVATEĽA - ZÁRUKA
CS PŘÍRUČKA UŽIVATEĽE - DĽEZITĽE
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV - GARANCIA
SV ANVÄNDARMANUAL - GARANTI
DA BRUGSANVISNING - GARANTI
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI - GWARANCJA
RU РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ГАРАНТИЯ
PILNOSTI A PODROBNOSTI

FLIPPY TECH



BEDIENUNGSANLEITUNG: Ein einziger Druckknopf bietet 3 Optionen: **(A) Freies Laufen:** wenn die Stoppaste freigegeben ist wickelt sich die Leine entsprechend der Hundebewegung automatisch ab und auf. **(B) Temporärer Stopp:** Sie können die Leine jederzeit blockieren indem Sie einfach die Stoppaste hinunter drücken. **(C) Fixierung der Leine auf eine gewünschte Länge:** drücken Sie die Stoppaste hinunter und drehen Sie die auf der Taste befindliche Rolle nach vorne; um die Fixierung der Leine aufzuheben drehen Sie die Rolle in die Gegenrichtung und geben Sie die Stoppaste frei. **Zurückholen des Hundes:** wenn die Stoppaste freigegeben ist bewegen Sie ihre Hand schnell in Richtung des Hundes. Drücken Sie die Stoppaste hinunter und ziehen Sie die Leine zu sich heran. Dann geben Sie die Taste frei und wiederholen Sie den Vorgang bis Sie die gewünschte Länge erreicht haben.

WARNHINWEISE ZUR SICHEREN NUTZUNG DES PRODUKTS
1. Der Haken der Leine muss in einem starken, der Größe des Hundes entsprechenden Halsband eingehängt sein. Er muss in gutem Zustand und vollständig geschlossen sein. 2. Halten Sie nie die Leine in den Händen und wickeln Sie die Leine nie um Ihren Körper, es besteht Verletzungsgefahr. 3. Benutzen Sie nie beschädigte oder abgenutzte Leinen. 4. Stellen Sie sicher, den Hund immer unter Kontrolle zu haben, vermeiden Sie gefährliche oder schwierige Situationen. Die Kontrolle des Hundes ist in Ihrer Verantwortung. 5. Sollte sich die Leine plötzlich aufrullen, drücken Sie sofort die Stoppaste hinunter und wenden Sie das Gesicht ab. Andernfalls könnten Sie sich verletzen. 6. Verwenden Sie die FLIPPY TECH Leinen nur zu dafür vorgesehenen Zwecken. 7. FLIPPY TECH ist für Kinder nicht geeignet. 8. FLIPPY TECH darf nur händisch bedient werden und darf nirgendwo befestigt werden.

PFLEGE:

1. Wenn die Leine schmutzig ist entrollen Sie sie, rasten Sie die Stoppaste ein, waschen Sie die Leine mit Wasser und milder Seife und lassen Sie die Leine trocknen bevor Sie sie wieder aufrollen. 2. Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Leine: Sie könnten sich an der zusammengedrückten Feder verletzen.

GARANTIE

Ferplast garantiert, dass die FLIPPY TECH Hundeleinen den bestehenden Bestimmungen und den aktuellen gesetzlichen Regelungen entsprechen. Die Garantie gilt nur bei Produktionsfehlern und inkludiert die kostenfreie Reparatur oder den Austausch des Produktes. Die Garantie gilt nicht bei Beschädigungen und/oder Fehlern die durch Fahrlässigkeit, Abnützung, unsachgemäße Nutzung, Missgeschick oder unsachgemäße Reparatur entstanden sind.

consente di azionare agevolmente varie funzioni. **Scorrimoto libero:** a pulsante rilasciato, il cordino-fettuccia fuoriesce e si riavvolge automaticamente seguendo i movimenti del cane **(A)**. **Arresto temporaneo:** in ogni momento è possibile arrestare la fuoriuscita del cordino-fettuccia semplicemente premendo il pulsante di fermo **(B)**. **Blocco a lunghezza determinata:** premere il pulsante di fermo e girare in avanti la rotellina posta alla sua sommità; per sbloccare il guinzaglio girate la rotellina in senso inverso e rilasciare il pulsante di fermo **(C)**. **Per richiamare il cane:** a pulsante di fermo rilasciato muovere velocemente la mano in direzione del cane, premere il pulsante di fermo e tirare verso di voi; rilasciare poi il pulsante e ripetete l'operazione fino a che la distanza dal cane è quella desiderata.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA IN USO DEL PRODOTTO:

1) Il moschettone deve essere agganciato ad un collare robusto, di dimensioni appropriate all'animale, in buono stato e provvisto di anello chiuso. **2)** Non prendere mai il cordino-fettuccia con le mani e non avvolgerlo mai al corpo in quanto è possibile ferirsi. **3)** Verificare sempre che il cordino-fettuccia non sia usurato o danneggiato; se così fosse non usare il guinzaglio. **4)** Assicurarsi di avere sempre sotto controllo il cane, evitando situazioni critiche e/o pericolose: il controllo del cane è una Vostra responsabilità. **5)** Se per un qualsiasi motivo si verificasse un rientro improvviso del cordino, azionare il pulsante di fermo e girare la testa da un lato: c'è pericolo di ferirsi. **6)** Non impiegare FLIPPY TECH per usi impropri. **7)** FLIPPY TECH non è adatto ai bambini. **8)** FLIPPY TECH va usato solo a mano e non può essere fissato ad un appiglio fisso.

INDICAZIONI PER LA MANUTENZIONE:

1) Nel caso si sporcasse il cordino-fettuccia, svolgerlo tutto, bloccare in modo permanente il pulsante di fermo **(C)** e lavare il cordino-fettuccia con acqua e sapone neutro. Lasciare asciugare prima di riavvolgerlo. **2)** Non aprire l'involucro del guinzaglio: c'è pericolo di ferirsi con la molla compressa.

GARANZIA:

Ferplast garantisce i guinzagli FLIPPY TECH entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed alle avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate.

GEBRUIKSAANWIJZING: Een enkele drukknop bedient de volgende functies: **(A) Vrije loop:** in de vrije stand van de knop rollt het koord/band automatisch op en af afhankelijk van de bewegingen van de hond. **(B) Tijdelijke stop:** op elk moment is het mogelijk het koord/band te blokkeren door de knop in te drukken. **(C) Permanente stop op gewenste lengte:** druk de knop in en beweeg hem naar voren; beweeg de knop naar achteren en laat hem los om de lijn te deblokken. **Om de hond terug te halen:** beweeg uw hand snel in de richting van de hond met de drukknop in vrije positie, druk de knop in en trek de lijn naar u toe; zet de drukknop in vrije positie en herhaal deze beweging totdat de gewenste lengte van de lijn is bereikt.

AANWIJZINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT:

1) De haak van de lijn moet bevestigd zijn aan een gesloten ring van een sterke halsband die in goede staat is en geschikt is voor de grootte van de hond. **2)** Pak de lijn niet vast met uw hand en draai deze niet om uw lichaam aangezien u zelf kunt verwonden. **3)** Verzeker u ervan dat het koord/band niet beschadigd of gerafeld is; indien dat wel het geval is gebruik de lijn dan niet. **4)** Zorg dat u altijd de controle over uw hond hebt en dat u moeilijke of gevaarlijke situaties mijdt: de controle over uw hond is uw eigen verantwoordelijkheid. **5)** Ingeval de de lijn onvoorzien ruschgiet: druk de drukknop onmiddellijk in en wendt uw hoofd af: u loopt het gevaar zelf te verwonden. **6)** Gebruik de FLIPPY TECH lijnen niet voor andere doeleinden dan waarvoor ze bedoeld zijn. **7)** FLIPPY TECH is niet geschikt voor kinderen. **8)** FLIPPY TECH moet uitsluitend met de hand worden bediend en moet niet bevestigd worden aan vaste objecten.

ONDERHOUD:

1) Indien het koord/band vuil is: rol de lijn uit en zet de lijn permanent vast, was de lijn met water en zachte zeep en laat het volledig drogen voordat u de lijn weer oprolt. **2)** Open de kast van de lijn niet: u loopt het gevaar zichzelf te verwonden aan de samengedrukte veer.

GARANTIE:

Ferplast garandeert de FLIPPY TECH lijnen als hondenlijnen binnen de grenzen van deze clausule en de huidige wettelijke regels. De garantie is alleen geldig voor productiefouten en geeft recht op gratis reparatie of vervanging van het product. De garantie is niet geldig voor beschadigingen en/of defecten veroorzaakt door achteloosheid, slijtage, verkeerd gebruik, ongelukken, veroudering of ondeskundige reparaties.

using the following options: **(A) Free running:** when the stop-button is released the cord/tape unwinds and recoils automatically following the dog's movements. **(B) Temporary stop:** at any time it is possible to block the cord/tape by simply pushing the stop-button down. **(C) Permanent stop at desired length:** push the stop-button down and turn the roller on its top forward; to unblock the lead turn the roller in the opposite direction and release the stop-button. **To recall the dog:** when the stop-button is released move quickly your hand in the dog's direction, push the stop-button down and pull the lead towards you; then release the button and repeat the operation to reach the desired length.

WARNINGS FOR A SAFE USE OF THE PRODUCT

1. The lead hook must be fastened to a strong collar, suitable for the size of the dog, and must be in good condition, with a closed ring. **2.** Never catch the lead with the hands and do not wind it up around your body since you can wound yourself. **3.** Make certain that the cord/tape is not damaged or worn-out; in this case do not use the lead. **4.** Make sure you keep the dog always under control, avoiding any dangerous or difficult situations: the control of your dog is of your own responsibility. **5.** In the event that the cord should recoil suddenly, push the stop-button immediately down and avert your face: you are in danger of hurting yourself. **6.** Do not use the FLIPPY TECH leads for any other purpose than is intended for. **7.** FLIPPY TECH is not suitable for children. **8.** FLIPPY TECH must be used only by hands and cannot be fixed to a steady hold.

MAINTENANCE:

1. If the cord/tape gets dirty, uncoil it, push the stop-button permanent down, wash the cord/tape using water and mild soap and let it dry before recoiling it. **2. Do not open the lead case: you are in danger of hurting yourself with the compressed spring.**

GUARANTEE:

Ferplast guarantees the FLIPPY TECH leads as a dog lead within the limits of the present clause and of the current legal regulation. The guarantee is valid only against manufacturing faults and it includes free product repair or replacement. The guarantee is not valid for damage and/or faults caused by negligence, wear, improper use, accidents, tempering, incorrect repairs.

INSTRUCCIONES DE USO DE FLIPPY TECH : Un solo botón permite accionar fácilmente varias funciones. **(A) Deslizamiento libre:** con el botón suelto, la cuerda-cinta se desenrolla y se enrolla automáticamente siguiendo los movimientos del perro. **(B) Parada temporal:** en cualquier movimiento, es posible parar la cuerda-cinta, simplemente basta apretar el botón de detención. **(C) Bloqueo a una distancia determinada:** apriete el botón de detención y gire hacia delante la rueda colocada en su punto más alto, para desbloquear la correa, gire la rueda en sentido inverso y suelte el botón de detención. **Para atraer al perro:** con el botón de detención soltado, mueva rápidamente la mano en dirección hacia el perro, apriete el botón de detención y tire hacia usted, suelte el botón después y repita la operación hasta que la distancia con el perro sea la deseada.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD EN EL USO DEL PRODUCTO:

1. El mosquetón debe estar enganchado a un collar robusto, de dimensiones adecuadas al animal, en buen estado y provisto de un anillo cerrado. **2.** No coja nunca la cuerda-cinta con las manos y no la enrolle nunca en el cuerpo ya que es posible hacerse daño. **3.** Compruebe siempre que la cuerda-cinta no esté desgastada o dañada, si fuera así no use la correa. **4.** Asegúrese siempre de tener controlado al animal, evitando situaciones críticas y/o peligrosas: el control del animal es Su responsabilidad. **5.** Si por alguna razón se produjera un enrollamiento imprevisto de la cuerda-cinta, accione el botón de detención y gire el cabezal hacia un lado: existe el peligro de hacerse daño. **6.** No use FLIPPY TECH para otros usos. **7.** FLIPPY TECH no es adecuado para niños. **8.** FLIPPY TECH se usa sólo con la mano y no puede fijarse a una agaradera fija.

INDICACIONES PARA EL MANTENIMIENTO:

1. En el caso de que se ensuciara la cuerda-cinta, desenrolle toda la cuerda, bloquee de modo permanente el botón de detención y lave la cuerda-cinta con agua y jabón neutro, deje enjuagar antes de volverla a enrollar. **2. No abra la envoltura de la correa: existe el peligro de hacerse daño con el muelle comprimido.**

GARANTÍA:

Ferplast garantiza las correas FLIPPY TECH dentro de los límites previstos por la presente cláusula y las disposiciones de ley vigentes. La garantía es válida solamente para defectos de fabricación e incluye la reparación o sustitución gratuita. La garantía no cubre los daños y/o defectos causados por descuidos, desgastes, usos no apropiados según las indicaciones informadas en el presente manual, accidentes, mal uso, reparaciones erróneas.

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE FLIPPY TECH: Un seul bouton permet d'actionner facilement les fonctions suivantes : **(A) Utilisation libre :** lorsque le bouton d'arrêt est libéré, le cordon/bande se déroule et s'enroule automatiquement selon les mouvements du chien. **(B) Arrêt temporaire :** à tout moment, il est possible de bloquer le cordon/bande en appuyant simplement sur le bouton arrêt. **(C) Arrêt à une longueur précise :** appuyer sur le bouton d'arrêt et tourner en avant la roulette située sur le haut ; pour débloquer la laisse tourner la roulette en sens inverse et relâcher le bouton d'arrêt. **Pour rappeler le chien :** lorsque le bouton d'arrêt est relâché, déplacer rapidement la main en direction du chien, appuyer sur le bouton d'arrêt et tirer vers vous, relâcher le bouton et répéter l'opération jusqu'à ce que le chien soit à la distance désirée.

AVERTISSEMENT POUR LA SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DU PRODUIT

1. Le mousqueton doit être fixé à un collier solide, de dimension appropriée à l'animal, être en bon état, les anneaux doivent être fermés. **2.** Ne jamais prendre le cordon/bande avec les mains et ne pas l'enrouler au corps au risque de vous blesser. **3.** Vérifier que le cordon/bande n'est pas usé(e) ou endommagé(e) ; si c'est le cas merci de ne pas utiliser la laisse. **4.** Assurez-vous que votre chien soit bien sous contrôle afin d'éviter les situations critiques et/ou dangereuses : le contrôle du chien est votre responsabilité. **5.** Si pour une raison inconnue le cordon devait s'enrouler, actionner le bouton d'arrêt et tourner la tête d'un côté pour éviter tout risque de blessure. **6.** Ne pas utiliser FLIPPY TECH pour une utilisation différente de celle indiquée. **7.** La laisse FLIPPY TECH ne doit pas être utilisée par les enfants. **8.** La laisse FLIPPY TECH doit être utilisée uniquement à la main et ne peut être placée à un point fixe.

ENTRETIEN :

1. Si le cordon est sale, déroulez-le, bloquer en mode permanent le bouton d'arrêt et laver le cordon avec de l'eau et du savon neutre, laisser sécher avant de l'enrouler. **2. Ne pas ouvrir le boîtier de la laisse pour éviter tout risque de blessure avec le ressort.**

GARANTIE :

Ferplast garantie les laisse FLIPPY TECH dans les limites prévues par la présente clause et par les dispositions de lois en vigueur. La garantie est valable uniquement pour les défauts de fabrication et comprend la réparation ou le remplacement gratuit. La garantie ne s'appliquera pas pour les dommages et/ou défauts provoqués par négligence, usure, utilisation non conforme aux indications et aux avertissements reportés dans le présent manuel, incidents, falsification, utilisation impropre, mauvaises réparations.

NÁVOD NA POUŽITIE: Jediné tlačidlo ovláda nasledovné možnosti: **(A) Voľný beh:** uvoľnením tlačidla stop sa šnúra/remeň automaticky odvíja a navíja podľa pohybu psa. **(B) Dočasné zastavenie:** šnúrou/remeň môžete kedykoľvek zablokovať jednoducho stlačením tlačidla stop. **(C) Trvalé zastavenie na požadovanej dĺžke:** stlačte tlačidlo stop a otočte koliesko na jeho vrchnej strane smerom dopredu; vozidlo odblokujete otočením kolieska v opačnom smere a uvoľnením tlačidla stop. **Pritiahnutie psa:** uvoľnite tlačidlo stop a rýchlo pohnite rukou v smere psa, stlačte tlačidlo stop a pritiahnete vozidlo k sebe; potom tlačidlo opäť uvoľnite a opakujte dovtedy, kým nedosiahnete požadovanú dĺžku.

VAROVANIA PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE VÝROBKU

1. Hák vozidla musí byť pripevnený k silnému obojku, ktorý je vhodný pre veľkosť psa, a musí byť v dobrom stave, s uzatvorenými krúčkami. **2.** Nikdy nechytajte vozidlo rukami a nenavíjajte ho na svoje telo, pretože sa tak môžete zraníť. **3.** Uistite sa, že šnúra/remeň nie sú poškodené alebo opotrebované; v takom prípade vozidlo nepoužívajte. **4.** Uistite sa, že máte psa vždy pod kontrolou, vyhýbajte sa nebezpečným alebo problematickým situáciám: kontrola vášho psa je vaša vlastnou zodpovednosťou. **5.** V prípade, že sa remeň začne náhle navíjať, stlačte okamžite tlačidlo stop a odvráťte tvár: môže vás to zraníť. **6.** Nepoužívajte vozidlo FLIPPY TECH na iný účel, než na aký sú určené. **7.** FLIPPY TECH nie je vhodný pre deti. **8.** Používajte FLIPPY TECH len rukami, nepripievajte ho na pevné miesto.

ÚDRŽBA

1. Ak sa šnúra/remeň zašpiní, odvráťte ho, stlačte tlačidlo stop tak, aby zostalo stlačené, umyte šnúru/remeň pomocou vody a jemného mydla a pred opätovným navinutím ho nechajte vyschnúť. **2. Neotvárajte obal na vozidlo: stlačená pružina vás môže zraníť.**

ZÁRUKA:

Ferplast poskytuje záruku na vozidlá FLIPPY TECH ako na vozidlá pre psov v rámci platných ustanovení a právoplatných nariadení. Záruka platí len na výrobné chyby a zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu výrobku. Záruka neplatí na poškodenie a/alebo chyby spôsobené zanedbaním, opotrebovaním, nesprávnym použitím, nehodou, rozoberaním vozidla a neoprávnenými opravami.

FLIPPY KOUŽITÍ: Jediné tlačítko ovládá následující možnosti:
(A) Volný běh: Uvolněním tlačítka stop se šňůra/řemen automaticky odvíjí a navíjí dle pohybu psa.
(B) Dočasné zastavení: Šňůru/řemen můžete kdykoli jednoduše zablokovat stisknutím tlačítka stop.
(C) Trvalé zastavení na požadované délce: Stisknět tlačítko stop a otočte kolečkem na jeho vrchní straně směrem dopředu. Vodítko odblokuje otočením kolečka v opačném směru a uvolněním tlačítka stop.
Přitáhnutí psa: Uvolněte tlačítko stop a rychle pohněte rukou ve směru psa, stiskněte tlačítko stop a přitáhněte vodítko k sobě. Poté tlačítko opět uvolněte a opakujte, dokud nedosáhnete požadované délky.

VAROVÁNÍ PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ VÝROBKU:

1) Hák vodítka musí být připevněn k silnému obojku, odpovídajícímu velikosti psa, a musí být v dobrém stavu, s uzavřenou přezkou.
2) Nikdy nechytejte vodítko rukama a nenavíjejte jej na Vaše tělo, mohli byste se tak zranit.
3) Ujistěte se, že šňůra/řemen nejsou poškozeny nebo opotřebovány, v takovém případě vodítko nepoužívejte.
4) Ujistěte se, že máte psa vždy pod kontrolou, vyhuběte se nebezpečným nebo problematickým situacím: kontrola Vašeho psa je Vaší vlastní odpovědností.
5) V případě, že se řemen začne náhle navíjet, stiskněte okamžitě tlačítko stop a odvratte tvář: Mohlo by vás to zranit.
6) Nepoužívejte vodítka FLIPPY TECH k jiným účelům, než ke kterým jsou určeny.
7) FLIPPY TECH není vhodný pro děti.
8) Používejte FLIPPY TECH jen rukama, nepřipevňujte jej na pevné místo.

ÚDRŽBA:

1) Pokud se šňůra/řemen zašpiní, odvírte jej, stiskněte tlačítko stop tak, aby zůstalo stlačené, umyte šňůru/řemen pomocí vody a jemného mydla a před opětovným navinutím jej nechte vyschnout.
2) ***Neotvírejte obal vodítka: Stlačená pružina vás může zranit.***

ZÁRUKA:

FERPLAST poskytuje záruku na vodítka FLIPPY TECH jako na vodítka pro psy v rámci platných ustanovení a právoplatných nařízení. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vadu a zahrnuje je bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku. Záruka se nevztahuje na poškození a/nebo chyby způsobené zanedbáním, opotřebením, nesprávným použitím, nehodou, rozebíráním vodítka a neoprávněnými opravami.

Ferplast vodítko s tlačítkem stop a šňůrou, která je připevněna k obojku.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:
Всего лишь одна кнопка выполняет следующие функции:
(A) Свободное движение: когда кнопка отпущена, шнур/лента автоматически раскручивается, следуя за движениями собаки.
(B) Временная остановка: в любой момент вы можете блокировать шнур/ленту, нажав кнопку.
(C) Фиксация нужной длины: нажмите кнопку и поверните ролик (верхняя часть кнопки) вперед; чтобы разблокировать поводок, поверните ролик в противоположную сторону и отпустите кнопку.
Чтобы подожать собаку: если кнопка отпущена, быстро подвиньте руку в направлении собаки, нажмите кнопку и потяните поводок на себя; затем отпустите кнопку и повторите операцию до достижения нужной длины.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОДУКЦИИ:
1. Крючок поводка должен быть пристегнут к прочному ошейнику, подходящему к размерам собаки, также он должен быть в хорошем состоянии и с замкнутым кольцом.
2. Никогда не ловите поводок руками и не обматывайте его вокруг себя во избежание повреждений.
3. Убедитесь, что шнур/лента не поврежден и не изношен; в противном случае не используйте поводок.
4. Постоянно держите собаку под контролем во избежание сложных ситуаций; контролировать вашу собаку – это ваша обязанность.
5. В случае если шнур вдруг раскрутится, нажмите кнопку и отвернитесь: вы можете пораниться.
6. Не используйте поводки FLIPPY TECH не по назначению.
7. FLIPPY TECH не подходит для использования детьми.
8. FLIPPY TECH можно держать только в руках, нельзя прикреплять его к фиксированным предметам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Если шнур/лента станут грязными, раскрутите его, нажмите кнопку, помойте шнур/ленту водой с мылом и дайте высохнуть, прежде чем закручивать его обратно.
2. Не открывайте отделение для поводка: вы можете пораниться сжатой пружиной.
ГАРАНТИЯ: Ferplast дает гарантию на поводки FLIPPY TECH для собак в соответствии с настоящим пунктом и действующим законодательством. Гарантия действительна только в отношении производственного брака и включает в себя бесплатный ремонт или замену продукта. Гарантия не распространяется на повреждения и/или недостатки, полученные по неосторожности, в случае износа, неправильного использования, несчастных случаев, неправильного ремонта.

FELHASZNÁLOI KÉZIKÖNYV:
Az egyetlen nyomógombbal a következő opciókat kezeljük:
(A) Szabad futás: amikor a stop gombot felengedjük a kötél/szalag automatikusan lecsévélődik és visszahúzódik követve a kutya mozgását.
(B) Időleges megállítás: a stop gomb lenyomásával bármikor lehetséges a kötél/szalag blokkolása.
(C) Tartós megállítás: nyomja lefelé a stop gombot és fordítsa a görgőt előre; a poráz kiengedéséhez fordítsa a görgőt ellentétes irányba és engedje fel a stop gombot.
A kutya visszahúzóához: a stop gomb felengedést állapótában mozgassa gyorsan a kezét a kutya irányába, nyomja meg a stop gombot és húzza a porázst saját maga felé; ezután engedje fel a gombot és ismételje a műveletet mindaddig, amíg a kívánt hosszot el nem éri.

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ A KÖVETKEZŐK BETARTÁSA SZÜKSÉGES:

1. A poráz kapszát olyan erős nyakörvhöz kell csatolni, amely megfelelő a kutya méretéhez, valamint jó állapotban van és zárt gyűrűvel rendelkezik.
2. Ne fogja meg a porázst kézzel, valamint ügyeljen rá, hogy az ne tekeredjen a teste köré, mivel sérülést okozhat.
3. Ügyeljen rá, hogy a kötél/szalag ne legyen sérült vagy elhasznált; ilyen esetben ne használja a porázst.
4. Tartsa mindig ellenőrzés alatt kutyáját, elkerülje ezzel bármely veszélyt vagy bonyolult helyzet kialakulását: a kutya irányítása az Ön saját felelőssége.
5. Amennyiben a porázst hirtelen visszahúzódn. azonnali nyomja meg a stop gombot és fordítsa el az arcát: sérülés veszélye állhat fenn.
6. A FLIPPY TECH porázst kizárólag a rendeltetésnek megfelelően használja.
7. A FLIPPY TECH nem alkalmas gyerekek számára.
8. A FLIPPY TECH kizárólag kézzel használható és nem rögzíthető szilárd tartóoszlopra.

KARBANTARTÁS:

1. Amennyiben a kötél/szalag piszkos lesz, csévélje le, nyomja le a stop gombot tartósan, tisztítsa meg a kötelet/szalagot víz és tisztítószor használatával és szárítsa meg mielőtt újra feltekerné.
2. Ne nyissa ki a poráz burkolatát: a feltekercselt rugó veszélyes, sérülést okozhat.

GARANCIA:

A Ferplast garantálja a FLIPPY TECH poráz mint kutyaporáz minőségét ezen záradék, valamint a jelen jogi szabályozás értelmében. A garancia kizárólag gyártási hibákra érvényes és tartalmazza a termék ingyenes javítást, illetve cseréjét. A garancia nem érvényes gondatlanság, kopás, helytelen használat, baleset, túl heves használat, helytelen javítás eseteiben történő károsodás és/vagy meghibásodás esetén.

Ferplast kutyaporáz, amely megfelel a kutyák méretéhez, valamint jó állapotban van és zárt gyűrűvel rendelkezik.

ISTRUCÇÕES DE USO:
Jeden przycisk obsługuje następujące funkcje:
(A) Swobodny bieg: kiedy przycisk nie jest wcisnięty, linka/taśma rozwija się lub zwija, zależnie od ruchu psa.
(B) Chwilowe zatrzymanie: w dowolnym momencie linka/taśma może zostać zablokowana poprzez wcisnięcie przycisku.
(C) Blokada na wyznaczonej długości: wcisnij przycisk i przekręć w przód pokrętko umieszczone na jego szczycie; aby odblokować przekręć je w przeciwnym kierunku i zwolnij przycisk.
Aby przywołać psa: kiedy przycisk nie jest wcisnięty, rusz szybko ręką w kierunku psa, wcisnij przycisk i przyciągnij smycz do siebie; ponownie zwolnij przycisk i powtarzaj całą operację, aż pies znajdzie się w pożądaney odległości.
UWAGI JAK BEZPIECZNIE KORZYSTAĆ ZE SMYCZY:

1. Karabińczyk smyczy powinien być przypięty do solidnej obroży o rozmiarze dopasowanym do rozmiarów psa.
2. Nigdy nie chwytaj linki rękami i nigdy nie okręcaj jej wokół ciała, bo możesz mieć kłopoty z wyplątaniem.
3. Upewnij się, że linka/taśma nie jest splątana – w przeciwnym wypadku nie używaj jej.
4. Zawsze miej psa pod kontrolą, unikaj niebezpiecznych sytuacji: odpowiedzialność za zachowanie psa spoczywa na Tobie.
5. Jeśli linka zaczyna się niespodziewanie zwijać natychmiast zwolnij przycisk i zasłoń twarz: taka sytuacja grozi zranieniem.
6. Nie używaj smyczy FLIPPY TECH do celów niezgodnych z przeznaczeniem.
7. FLIPPY TECH nie jest zabawką dla dzieci.
8. Smycz FLIPPY TECH jest przeznaczona do trzymania w ręce – nie przyczepiaj jej do czegoś.
KONSERWACJA:

1. Jeśli linka/taśma zabrudzi się, rozwiń ją, wcisnij I zablokuj przycisk a następnie umyj ją wodą z mydłem. Poczekaj do wyschnięcia zanim ją zwiniiesz.
2. Nie otwieraj smyczy samodzielnie, gdyż w środku znajduje się ściśnięta sprężyna.

GWARANCJA:

Producent udziela gwarancji na produkt pod warunkiem wykorzystywania zgodnego z przeznaczeniem. Gwarancja obejmuje jedynie wady produkcyjne produktu. Wadliwy produkt może zostać naprawiony lub wymieniony na wolny od wad. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niedbalstwem, zużyciem, niewłaściwym użytkowaniem, wypadkami lub niewłaściwą naprawą.

BRUKSANVISNING:
Med ett enda tryck-knapp kan du följande:

(A) Fritt läge: när stopp-knappen släpps upp rullar snöret / bandet fritt och för att följa hundens rörelser.
(B) Temporärt stopp: när som helst det är möjligt att blockera snöret / bandet genom att helt enkelt trycka ner stopp-knappen.
(C) Permanent stopp vid önskad längd: tryck på stopp-knappen och vrid rullen på toppen framåt, för att låsa upp vrid rullen i motsatt riktning och släpp stopp-knappen.
För att dra hunden till dig: när stopp-knappen släpps rör snabbt handen i hundens riktning, tryck på stopp-knappen och dra hunden mot dig, släpp sedan knappen och upprepa momentet för att komma till önskad längd.

VARNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV PRODUKTEN:

1. Karbinhaken måste fästas på ett starkt halsband, lämpligt till hundens storlek, och måste vara i gott skick, med en sluten ring.
2. Fånga aldrig snöret/bandet med händerna och snurra inte det runt kroppen eftersom du då kan skada dig.
3. Se till att snöret / bandet inte är skadat eller utslitet, om så är fallet använd inte kopplet.
4. Se till att alltid ha hunden under kontroll, undvik farliga eller svåra situationer: Det är ditt eget ansvar att ha kontroll på din hund.
5. Om bandet/snöret plötsligt snurras in , tryck på stopp-knappen omedelbart och skydda ditt ansikte: du riskerar att skada dig själv.
6. Använd inte FLIPPY TECH-koppel för andra ändamål än vad det är avsett för.
7. FLIPPY TECH är inte lämpligt för barn.
8. FLIPPY TECH får endast användas med händer och får ej monteras i krok eller dyligt

UNDERHÅLL:

1. Om bandet blir smutsigt, dra ut det, håll stopp-knappen permanent nere, tvätta bandet med mild tvål och vatten och låta det torka innan du rullar in den.
2. Öppna inte handtaget: du riskerar att skada dig själv med den komprimerade fjädern.

GARANTI:

Ferplast garanterar FLIPPY TECH koppel som inom gränserna av de rådande juridiska föreskrifterna. Garantin gäller endast vid tillverkningsfel och inkluderar då fri reparation av produkten eller ersättning av ny produkt. Garantin gäller ej vid skador och /eller fel som beror på försumlighet, slitage, felaktigt användande, olyckor, inkorreakta reparationer.

Ferplast kutyaporáz, amely megfelel a kutyák méretéhez, valamint jó állapotban van és zárt gyűrűvel rendelkezik.

ISTRUCÇÕES DE USO:
Um único botão opera as seguintes opções:
(A) Corrida Livre: quando o botão Parar é premido a corda/fita desenrola e recua automaticamente acompanhando os movimentos do cão.
(B) Paragem Temporária: a qualquer momento é possível bloquear a corda/fita simplesmente pressionando o botão Stop.
(C) Paragem permanente no comprimento desejado: pressione o botão de parar para a sua mão e gire o rolo em direção a si. Para desbloquear, rode o rolo na direção oposta e solte o botão de parar.
Para chamar o cão: quando o botão Parar é solto mova rapidamente a sua mão na direção do cão, pare de pressionar o botão e puxe a trela para si. Em seguida, solte o botão e repita a operação para atingir o tamanho desejado.
AVISOS PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA DO PRODUTO:

1. O gancho da trela deve ser preso a uma coleira forte, adequada ao tamanho do cão, e deve ser em bom estado, com o arnês fechado.
2. Nunca agarre a trela com as mãos e não enrole a trel em torno de seu corpo, pois poderá ferir a si mesmo.
3. Certifique-se que a corda/fita não está danificado ou desgastada, neste caso não use a trela.
4. Certifique-se de manter o cão sempre sob controle, evitando situações perigosas ou difíceis: o controle do seu cão é de sua responsabilidade.
5. No caso em que a corda recolha de repente, premir o botão stop imediatamente e proteja a sua cara: está em perigo de se magoar.
6. Use as Trelas FLIPPY TECH única e exclusivamente para o fim a que se destina.
7. As Trelas FLIPPY TECH não são adequadas para crianças.
8. As Trelas FLIPPY TECH devem ser manuseadas somente pelas mãos e não pode ser fixado a nenhum elemento estável.
MANUTENÇÃO

1. Se a corda/ fita ficar suja, desenrole, pressionado o botão stop de forma permanente. Lave a corda/fita usando água e sabão neutro e deixe secar antes de voltar a enrolar a corda/fita.
2. Não abra a caixa de chumbo: perigo de se magoar com a mola comprimida.

GARANTIA:

Ferplast garante que a Trela FLIPPY TECH como uma Trela para cão, dentro dos limites da presente cláusula da regulamentação legal em vigor. A garantia só é válida sobre os defeitos de fabrico e inclui a reparação ou substituição gratuita do produto. A garantia não é válida para os danos e / ou defeitos causados por negligência, desgaste, uso inadequado, acidentes, reparos incorrectos.

BRUGER VEJLEDNING:
Et enkelt tryk-knap udbyder følgende muligheder:
(A) Fri køre: når stop-knappen slippes i linen afvikler og viger tilbage automatisk efter hundens bevægelser.
(B) Midlertidigt stop: til enhver tid er det muligt at blokere linen ved blot at trykke på stop-knappen ned.
C) Permanent stop ved ønskede længde: tryk stop-knappen ned og vend rullen på toppen frem, til at fjerne blokeringen af linen drev rullen i den modsatte retning og slip stop-knappen.
Til at trække hunden tilbage: når stop-knappen slippes flytte hurtigt din hånd i hundens retning, skub stop-knappen ned og træk i spidsen ind mod dig; slip knappen og gentag operationen for at nå den ønskede længde.

ADVARSLER FOR EN SIKKER BRUG AF PRODUKTET:

1. Den ledende krog skal fastgøres til en stærk krave, der passer til hundens størrelse, og skal være i god stand, med en lukket ring.
2. Fang aldrig linen med hænderne og træk den ikke op omkring din krop, da du kan sære sig selv.
3. Sørg for, at linen ikke er beskadiget eller slidt; i dette tilfælde ikke gør brug af linen.
4. Sørg for altid at holde hunden under kontrol, så man undgår eventuelle farlige eller vanskelige situationer: kontrol af din hund er dit eget ansvar.
5. I tilfælde af, at linen skulle rykke pludselig, skub stop-knappen straks ned og afgør det ansigt: De er i fare for at sære dig selv.
6. Må ikke bruge FLIPPY TECH fører til noget andet formål end er beregnet til.
7. FLIPPY TECH er ikke egnet til børn.
8. FLIPPY TECH skal kun bruges af hænder og kan ikke fastsættes til en stot hold.

VEDLIGEHOLDELSE:

1. Hvis linen bliver snavset, rul da linen ud ved at trække i stop-knappen permanent ned, vask linen med vand og mild sæbe og lad det tørre, før den spoles ind igen.
2. Åbn ikke skalden: De er i fare for at sære dig selv med den komprimerede line.

GARANTI:

Ferplast garanterer FLIPPY TECH linen som en hundeline inden for rammerne af de nuværende klausul og den nuværende lo-vregulering. Garantien er kun gyldig mod fabrikkationsfejl, og det inkluderer gratis produkt reparation eller udskiftning. Garantien gælder ikke for skader og / eller fejl forårsaget af uagtsomhed, slitage, forkert brug, uheld, hærddning, fejlagtige reparationer.

Ferplast kutyaporáz, amely megfelel a kutyák méretéhez, valamint jó állapotban van és zárt gyűrűvel rendelkezik.

ご使用方法：一つのブッシュボタンで、下記の各種機能操作が出来ます。
(図A)フリーランニング： ストップボタンをリリースした状態では、リードがワンコの動きに合わせて自動で伸び縮みます。
(図B) 一時停止： ブッシュボタンを押し込みれば、いつでもリードの伸縮をストップ出来ます。
(図C) 好みの長さで固定する。： ブッシュボタンを押し込んで、ボタン上部のフックを前方へ回すとロック固定します。ロック解除するには、ローラーを逆方向、手前へ回してリリースしてください。
ワンコの引き寄せ方：ブッシュボタンをリリースしロック解除した状態でワンコの方向へ手を差し伸ばし、ブッシュボタンを押し込んでリードを自身の方向に引き寄せます。また、ボタンをリリースして、繰り返し同じ作業で、引き寄せながら、お好みの長さど距離を調整してください。

注意事項：安全にご使用いただくために。
1. ワンコのサイズに合った、丈夫なリング付きの首輪を使用して、リード先端のスナップを、外れないように注意して、しっかりと固定してください。
2. 怪我の原因となりますので、決してリードをご自身の手でつかんだり、体に巻きたりしないでください。
3. リードは消耗品なので、定期的にチェックしていたたき、擦り切れたり、傷みの目立つ場合は、事故の原因となりますので、ご使用しないでください。
4. 必ず、飼い主の責任において、ワンコを常にコントロール、監視して、危険な行為などを防止してご使用ください。
5. 万が一、突然リードが原因不明に、跳ね返ったりした場合は、直ちにブッシュボタンを押し込んでストップさせ、ご自身の頭を防ぎ、怪我のないように注意してください。
6. フリッピー伸縮リードを、ベット用以外の目的で使用しないでください。
7. フリッピーは、お子様のご使用には適しません。
8. フリッピーは、必ず飼い主の責任のもと、ご使用ください。係留用として使用しないでください。

メンテナンス：
1. リードが砂や土で汚れた場合は、巻き戻さないで、ブッシュボタンを押し込んで、固定ストップさせ、水と中性洗剤などで洗浄し、よく乾かしてから、巻き戻してください。
2. 内部の圧力スプリングで怪我をする恐れがありますので、本体を絶対に開けないでください。

保証条件：ファーブラスト社は、フリッピー伸縮リードを犬専用リードとしてのご使用に対して、現行法の条約規定制限内で保証いたします。保証は、あくまで製造上の欠陥だけのものです、修理、交換を含みます。保証は、当社の注意事項に従わなかったために起因した、誤使用による損傷、破損、不適切な使用での、不意な事故、誤った無断修理、消耗部品等は、対象となりません。